



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

25-04-2001

14:15 uur

mercredi

25-04-2001

14:15 heures

INHOUD

Vraag van de heer Vincent Decroly aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gerucht dat sommige uitwijzingen voortaan per vrachtvliegtuig zouden gebeuren" (nr. 4295)
Sprekers: **Vincent Decroly, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde interpellaties van
 - de heer Pieter De Crem tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de verklaringen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen inzake het asielbeleid" (nr. 764)
 - de heer Claude Eerdekens tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de verklaringen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen" (nr. 766)
Sprekers: **Pieter De Crem, Claude Eerdekens**, voorzitter van de PS-fractie, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken, **Jef Valkeniers**

Moties
 Samengevoegde mondelinge vragen van
 - de heer Jef Valkeniers tot de minister van Sociale zaken en Pensioenen over "de medische behandeling van het eengemaakte politiekorps" (nr. 4467)
 - mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Binnenlandse zaken over "de ziekteverzekering voor de personeelsleden van de eengemaakte politie". (nr. 4470)
Sprekers: **Jef Valkeniers, Annemie Van de Casteele, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jan Peeters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de situatie van de rekenplichtigen in de politiezones bij de politiehervorming" (nr. 4481)
Sprekers: **Jan Peeters, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jan Peeters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de overdracht van door de Regie der Gebouwen ingehuurd rijkswachgebouwen aan de politiezones" (nr. 4482)
Sprekers: **Jan Peeters, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jo Van Eetvelt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de onverenigbaarheid van het ambt als politie en brandweer" (nr. 4491)
Sprekers: **Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Marie-Thérèse Coenen aan

SOMMAIRE

Question de M. Vincent Decroly au ministre de l'Intérieur sur "la rumeur selon laquelle certaines expulsions se pratiqueraient désormais à bord d'avions cargos" (n° 4295)
Orateurs: **Vincent Decroly, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Interpellations jointes de
 - M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "les déclarations du commissaire général aux réfugiés et aux apatrides à propos de la politique d'asile" (n° 764)
 - M. Claude Eerdekens au ministre de l'Intérieur sur "les déclarations du commissaire général aux réfugiés et aux apatrides" (n° 766)
Orateurs: **Pieter De Crem, Claude Eerdekens**, président du groupe PS, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur, **Jef Valkeniers**

Motions
 Questions orales jointes de
 - M. Jef Valkeniers au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le régime dont les membres du corps de police unifié font l'objet en matière de soins médicaux". (n° 4467)
 - Mme Annemie Van de Casteele au ministre de l'Intérieur sur "l'assurance maladie pour les membres du personnel de la police unique". (n° 4470)
Orateurs: **Jef Valkeniers, Annemie Van de Casteele, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Jan Peeters au ministre de l'Intérieur sur "la réforme des polices et la situation des comptables dans les zones de police" (n° 4481)
Orateurs: **Jan Peeters, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Jan Peeters au ministre de l'Intérieur sur "le transfert aux zones de police de bâtiments de la gendarmerie loués par la Régie des bâtiments" (n° 4482)
Orateurs: **Jan Peeters, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Jo Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "l'incompatibilité entre les fonctions de membre de la police et de membre des services d'incendie" (n° 4491)
Orateurs: **Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Marie-Thérèse Coenen au

de minister van Binnenlandse Zaken over "het terugsturen op 16 april 2001 van een Albanese vrouw naar haar land van herkomst" (nr. 4518)

Sprekers: **Marie-Thérèse Coenen, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

ministre de l'Intérieur sur "le renvoi d'une femme albanaise dans son pays d'origine ce 16 avril 2001" (n° 4518)

Orateurs: **Marie-Thérèse Coenen, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 25 APRIL 2001

14:15 uur

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 25 AVRIL 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.26 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van de heer Vincent Decroly aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gerucht dat sommige uitwijzingen voortaan per vrachtvliegtuig zouden gebeuren" (nr. 4295)

01.01 Vincent Decroly (ECOLO-AGALEV): Het gerucht doet de ronde dat voor sommige uitwijzingen voortaan vrachtvliegtuigen zouden worden ingezet in plaats van gewone passagiersvliegtuigen. Klopt dat ?

Een Ethiopiër die met een vrachtvliegtuig van Ethiopian Airlines in Oostende was aangekomen, werd vastgehouden in een gesloten centrum en vervolgens op 13 februari door de politie meegenomen om, weer met een vrachtvliegtuig, om 21 uur het land te worden uitgezet.

Op grond van welke criteria wordt tot die nieuwe manier van uitwijzen besloten ?

01.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Voor de verwijdering van vreemdelingen wie de toegang tot het grondgebied geweigerd wordt, is de vervoerder die de bewuste vreemdeling het land heeft binnengebracht, verantwoordelijk. Een passagier die per vrachtvliegtuig is aangekomen, kan dus ook per vrachtvliegtuig het land weer worden uitgezet, maar dat gebeurt zelden. Er wordt op toegezien dat uitzettingen onder normale reisomstandigheden verlopen. Illegalen worden nooit per vrachtvliegtuig uitgewezen. Het gerucht waarvan sprake is dus totaal uit de lucht gegrepen.

Op 13 februari jongsleden, om 21.50 uur, werd inderdaad een Ethiopisch staatsburger het land

La séance est ouverte à 14.26 heures par M. Paul Tant, président.

01 Question de M. Vincent Decroly au ministre de l'Intérieur sur "la rumeur selon laquelle certaines expulsions se pratiqueraient désormais à bord d'avions cargos" (n° 4295)

01.01 Vincent Decroly (ECOLO-AGALEV): Certaines expulsions seraient désormais effectuées par des avions cargos plutôt que par des avions de transport de personnes. Pouvez-vous confirmer cette rumeur ?

Arrivé à Ostende à bord d'un avion cargo des «Ethiopian Airlines», un ressortissant éthiopien a été détenu dans un centre fermé, puis emmené par la police, le 13 février, en vue de son éloignement par un avion cargo, à 21 heures.

Quels sont les critères qui président à ce nouveau genre d'expulsions ?

01.02 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): Les éloignements d'étrangers à qui l'accès au territoire a été refusé sont de la responsabilité du transporteur qui a amené l'étranger en question. Un passager arrivé par avion cargo peut dès lors être refoulé par ce biais, mais les cas sont rares. On veille cependant à ce que le refoulement ait lieu dans des conditions de voyage normales. Les éloignements d'illégaux présents sur le territoire ne sont jamais effectués par des vols cargo. La rumeur dont vous faites état n'est donc absolument pas fondée.

Le refoulement du ressortissant éthiopien a bien eu lieu le 13 février dernier, à 21 h 50, par la

uitgezet door de luchtvaartmaatschappij MK Airlines. Bij zijn aankomst in Oostende, op 27 januari, aan boord van een vliegtuig van diezelfde maatschappij, had de betrokkene asiel aangevraagd. De aanvraag werd evenwel op 30 januari onontvankelijk verklaard. Die beslissing, die op 8 februari bevestigd werd, wordt gemotiveerd door de tegenstrijdigheden in de opeenvolgende verklaringen van de betrokkene.

De maatschappij had dus gepland de betrokkene op 18 februari terug te brengen. Eerst verzette hij zich hiertegen, maar op 13 februari veranderde hij van mening. Hij werd dus de dag zelf om 21 uur uitgewezen naar Addis Abeba. Er is echter gevraagd alleen tot uitwijzing over te gaan als de betrokkene in het vliegtuig over een passagierszetel zou kunnen beschikken. Volgens het politierapport werd die eis niet gerespecteerd.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde interpellaties van

- de heer Pieter De Crem tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de verklaringen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen inzake het asielbeleid" (nr. 764)
- de heer Claude Eerdekens tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de verklaringen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen" (nr. 766)

02.01 Pieter De Crem (CVP): De coalitie vindt het blijkbaar moeilijk om de problemen met het asielbeleid kordaat aan te pakken. Dat bleek uit een interview met Pascal Smet, commissaris-generaal voor de vluchtelingen, die de pijnpunten blootlegde.

Wanneer wordt er werk gemaakt van een degelijk uitwijzingsbeleid met betrekking tot de afgewezen asielzoekers? Mogen we een tweede regularisatieoperatie verwachten om de oude asioldossiers weg te werken? SP-voorzitter Patrick Janssens treedt onze visie over de snel-Belg-wet nu bij. Komt er een aanpassing van de nationaliteitswetgeving om de misbruiken van deze wet weg te werken? Gaat u akkoord met de standpunten van de heer Smet met betrekking tot het principe "eigen gemeenschap eerst"? Zal de regering initiatieven nemen voor een betere toepassing van de afspraken van Tampere? Hoe zal u de problematiek van de regularisaties aanpakken en hoe zit het met de naturalisatieprocedure?

De parlementsleden hebben zich intussen neergelegd bij het non-beleid van de minister. De

compagnie MK Airlines. À son arrivée, à Ostende, le 27 janvier, à bord d'un avion de MK Airlines, l'intéressé avait demandé l'asile. Cette demande a été déclarée irrecevable le 30 janvier. Cette décision, confirmée le 8 février, était motivée par les contradictions internes dans les déclarations successives de l'intéressé.

La compagnie a donc prévu de ramener l'intéressé le 10 février, mais il a refusé, avant de changer d'avis le 13 février. Son refoulement vers Addis Abeba a donc eu lieu le jour-même, à 21 heures. Il a cependant été expressément demandé de ne procéder à ce refoulement que si l'intéressé pouvait bénéficier d'un siège de passager dans l'avion. Selon le rapport de police, cette exigence a été respectée.

L'incident est clos.

02 Interpellations jointes de

- M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "les déclarations du commissaire général aux réfugiés et aux apatrides à propos de la politique d'asile" (n° 764)
- M. Claude Eerdekens au ministre de l'Intérieur sur "les déclarations du commissaire général aux réfugiés et aux apatrides" (n° 766)

02.01 Pieter De Crem (CVP): La coalition semble avoir du mal à adopter une attitude ferme sur les questions qui touchent à la politique d'asile. C'est ce qui ressort d'une interview de Pascal Smet, commissaire général aux réfugiés, qui met ces problèmes au jour.

Quand va-t-on mettre en œuvre une véritable politique d'éloignement des demandeurs d'asile déboutés? Peut-on s'attendre à une deuxième opération de régularisation pour régler les anciens dossiers de demande d'asile? Le président du SP, Patrick Janssens, soutient désormais notre position concernant la loi de naturalisation accélérée. Cette loi sera-t-elle modifiée pour mettre fin aux abus? Êtes-vous d'accord avec M. Smet lorsqu'il invoque le principe «notre communauté d'abord»? Le gouvernement prendra-t-il des mesures en vue d'une meilleure application des accords de Tampere? Comment allez-vous aborder la question des régularisations et qu'en est-il de la procédure de naturalisation?

Depuis, les parlementaires se sont ralliés à la non-politique du ministre. La population n'admettra

bevolking zal echter niet aanvaarden dat de achterstand blijft aanhouden.

toutefois pas que le retard s'accumule.

02.02 Claude Eerdekens (PS): Ik heb mij aangesloten bij de interpellatie van vandaag nadat ik vorige week tevergeefs verzocht hierover een mondelinge vraag te mogen stellen in de plenaire vergadering. Ondertussen ontving ik een lange brief van de heer Smet van het Commissariaat-Generaal voor Vluchtelingen en Staatslozen, die mij verzekerde dat hij geheel te goeder trouw is. Ik kan begrijpen dat België niet alle miserie van de wereld kan dragen inzake sociale zekerheid. Als wij meer vreemdelingen binnenlaten dan we aankunnen, zal dat tot een sociale of fiscale deregulering leiden die België zich niet kan veroorloven. De verwijzing naar "eigen volk eerst" wekt echter beroering op. Niets wijst erop dat de heer Smet de racistische ideologie van het Vlaams Blok genegen is. Men laat zich tijdens een interview soms vangen en spijtig genoeg legde de heer Smet als geïnterviewde niet de geboden voorzichtigheid aan de dag. De woordkeuze is nooit onschuldig.

02.02 Claude Eerdekens (PS): Je me suis joint à l'interpellation d'aujourd'hui après avoir voulu poser une question orale en plénière la semaine dernière. Entre-temps, j'ai reçu un long courrier du commissaire général aux réfugiés et apatrides, M. Smet, qui m'a assuré de sa totale bonne foi. Je peux comprendre que la Belgique ne puisse assumer toute la misère du monde, en termes de sécurité sociale ; elle ne peut se permettre une dérégulation fiscale ou sociale en accueillant les immigrés au-delà de ses capacités. Mais la référence à « notre communauté d'abord » provoque un émoi certain. Rien ne laisse penser que M. Smet adhère à l'idéologie raciste qui anime le Vlaams Blok, mais il est regrettable qu'il n'ait pas eu la tendance qui s'impose dans des interviews où on se laisse parfois piéger. Le choix des mots n'est jamais anodin.

02.03 Minister Antoine Duquesne (Frans): Allereerst wil ik de heer De Crem tegenspreken wat de toevloed van asielzoekers betreft. Dankzij het door ons sinds begin dit jaar gevoerde beleid daalde het aantal asielaanvragen tot een niveau dat vergelijkbaar is met dat van de buurlanden. Het verwijderingsbeleid wordt voortgezet en is afhankelijk van de infrastructuur en personeel. Wij zijn van plan het personeel van het detachement van de federale politie te Zaventem en van de gesloten centra uit te breiden. Het verwijderingsbeleid wordt ook bepaald door het feit of de landen van oorsprong de illegalen al dan niet opnieuw tot hun grondgebied toelaten. Ik was onlangs in Albanië en Rusland om er overeenkomsten over wedertoelating af te sluiten.

02.03 Antoine Duquesne , ministre (en français) : Je voudrais d'abord contredire le jugement de M. De Crem sur l'afflux des demandes d'asile. La politique que nous menons depuis le début de cette année a ramené le nombre de demandes à un niveau comparable à celui observé dans les pays voisins. La politique d'éloignements se poursuit. Elle dépend d'une part de l'infrastructure et du personnel qui y est affecté. Nous avons prévu une augmentation du personnel du détachement de la police fédérale à Zaventem et des centres fermés. La politique d'éloignements dépend aussi de la réadmission des illégaux par leur pays d'origine. Je me suis récemment rendu en Albanie et en Russie afin de conclure des accords de réadmission.

Dankzij de toepassing van het LIFO-principe worden "valse" asielzoekers afgeschrikt. Mijn administratie heeft zich dus tegelijk kunnen bezighouden met de afhandeling van de in 2001 ingediende asielaanvragen. Als het aantal aanvragen stationair blijft, zou de achterstand bij de dienst Vreemdelingenzaken nog voor de vakantie kunnen worden weggewerkt. Het CGVS heeft voor diezelfde periode dubbel zoveel beslissingen geformuleerd als in 2000.

L'application du principe LIFO a eu pour effet de dissuader les demandes d'asile abusives. Mon administration a donc pu s'attaquer en parallèle au traitement des demandes d'asile introduites en 2001. Si le nombre de demandes reste stable, l'arriéré de l'Office des Étrangers pourrait être résorbé avant les vacances. Par rapport à 2000, pour la même période, le CGRA a rendu deux fois plus de décisions.

Meer nog dan de wetgeving betreffende de Belgische nationaliteit, zo wijzen de statistieken uit, werkten de financiële sociale steun en de duur van de procedure als een magneet op asielzoekers.

Plus que la loi sur la nationalité, c'est l'aide sociale en argent et la longueur de la procédure qui attirent les demandeurs d'asile, ainsi que le prouvent les statistiques.

De duur van het illegale verblijf op ons grondgebied

La durée de séjour illégal n'est pas comptabilisée

telt niet mee bij de vaststelling van de wettelijk vereiste verblijfsduur voor het verkrijgen van de Belgische nationaliteit.

De minister van Justitie zal zijn evaluatieverslag met betrekking tot de wetgeving betreffende de Belgische nationaliteit eerdaags aan het Parlement overleggen. Ik sta open voor alle suggesties waarmee misbruiken voorkomen kunnen worden.

Wat de uitlatingen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen betreft, moet ik toch op diens onafhankelijkheid wijzen. Hij weigert op één hoop te worden gegooid met extreem rechts.

Ik heb een kopie ontvangen van de brief die hij u heeft gestuurd, mijnheer Eerdeken. Hij heeft de bewoordingen "eigen gemeenschap eerst" ook verduidelijkt : hij doelde uiteraard op een multiculturele gemeenschap. Een onafhankelijke commissaris moet de grootste voorzichtigheid aan de dag leggen in zijn uitspraken.

De vragen betreffende de immigratie zullen aan de orde gesteld worden op een conferentie van hoog niveau tijdens het Belgische EU-voorzitterschap.

Mijnheer De Crem, niemand hoeft mij lesjes te geven in correctheid jegens het Parlement.

Wij zullen alles in het werk stellen om de regularisatie-operatie uiterlijk tegen 1 juli af te ronden. De Ministerraad heeft zijn goedkeuring gehecht aan de benoeming van een aantal magistraten met het oog op de samenstelling van drie extra kamers, en de commissies beschikken intussen over het door mij toegezegde personeel.

Het secretariaat heeft zijn kruissnelheid bereikt en handelt de dossiers efficiënt en in een goed tempo af.

De kamers werken autonoom, en ik ben ervan overtuigd dat ze een tandje meer zullen zetten om de achterstand weg te werken. Er komt geen tweede regularisatiecampagne. Wie in aanmerking komt voor regularisatie, wordt geregulariseerd, ook als dat na de vooropgestelde datum nog moet gebeuren.

Voorts heb ik net het advies van de Raad van State gekregen. De tekst zal dienovereenkomstig worden aangepast.

Het Belgische EU-voorzitterschap zal in het teken staan van de continuïteit. Hetzelfde beleid moet

pour aboutir au délai légal d'acquisition de la nationalité.

Le ministre de la Justice va bientôt remettre au Parlement son rapport d'évaluation de la loi sur la nationalité. Je reste ouvert à toute suggestion permettant d'éviter des abus.

Quant aux déclarations du commissaire général aux réfugiés, je rappelle que celui-ci est indépendant. Il a réfuté tout amalgame avec l'extrême-droite.

J'ai reçu copie de la lettre qu'il vous a adressée, Monsieur Eerdeken. Il a également explicité la formule « notre Communauté d'abord » en précisant qu'elle était multiculturelle. Un commissaire indépendant doit faire preuve de grande prudence dans ses déclarations.

Quant aux questions relatives à l'immigration, elles feront l'objet d'une conférence de haut niveau à l'occasion de la présidence belge.

Je n'ai de leçon à recevoir de personne quant à la correction dont je dois faire preuve par rapport au Parlement, Monsieur De Crem.

Nous ferons tout pour terminer l'opération de régularisation pour le 1^{er} juillet. Le Conseil des ministres a marqué son accord sur la nomination de magistrats pour constituer trois chambres supplémentaires et le personnel, pour lequel je m'étais engagé, a été mis à disposition des Commissions.

Quant au secrétariat, il parvient actuellement à traiter les dossiers efficacement et à une bonne vitesse de croisière.

Les chambres travaillent de manière indépendante et feront, j'en suis certain, un effort particulier pour résorber le retard. Il n'y aura pas une seconde opération de régularisation. Les personnes qui méritent une régularisation l'obtiendront, même après la date prévue.

Par ailleurs, je viens de recevoir l'avis du Conseil d'État. Le texte sera adapté en conséquence.

La présidence belge s'inscrira dans la continuité. Peu importe quel pays assure la présidence, la

worden aangehouden, ongeacht het land dat het voorzitterschap waarneemt. Wij zullen de bespreking van de voorstellen van de commissie dus voortzetten. Onze prioriteiten kaderen in een globaal en evenwichtig migratiebeleid. De nadruk zal dus gelegd worden op een actiever beleid, waarbij gestreefd zal worden naar een harmonisatie van de asielprocedures en de opvang van de asielzoekers, een betere samenwerking tussen de lidstaten bij de uitreiking van visa, de bestrijding van de clandestiene immigratie en de mensenhandel, partnerships met de landen van herkomst van de immigranten en een meer solidair gemeenschappelijk uitzettingsbeleid.

Ten slotte zal ik ook een Europese migratieconferentie organiseren teneinde denkpistes uit te stippelen over alle aspecten van het migratievraagstuk. Er wacht ons met andere woorden een drukke en ambitieuze agenda.

02.04 Pieter De Crem (CVP): Minister Duquesne spreekt over een vergissing in de gedachtegang. Volgens mij gaat het over een vergissing in de houding. De heer Smet was adjunct-commissaris-generaal. Hij spreekt vanuit een zekere ervaring. Het aantal asielaanvragen daalt, maar we zitten nu slechts op het aantal van het voorjaar 2000. De illegale circuits bloeien volop. Ons land blijft dus een draaischijf van immigratie. Hoe zit het met de controles met warmtemeters?

02.05 Jef Valkeniers (VLD): Wat hebben jullie eraan gedaan tijdens jullie regeerperiode? Nu daalt eindelijk het aantal asielzoekers.

02.06 Pieter De Crem (CVP): De cijfers nemen toe en het beleid faalt.

De minister is zeer goed op de hoogte van de illegale immigratiekanalen. Waarom worden wij daarover niet geïnformeerd? Pascal Smet is volgens de minister onafhankelijk. De minister heeft ooit nog het Commissariaat-Generaal willen afschaffen. De voorganger van Pascal Smet was ook onafhankelijk. Hij is door die houding wel zijn job kwijtgeraakt. De minister kondigt aan dat hij een interkabinettenwerkgroep opricht om adviezen te formuleren. Hij zegt ook dat de regularisatiedossiers rond 1 juli 2001 afgerond zullen zijn. Ik ben benieuwd hoe rekbaar deze termijn zal blijken. Indien de dossiers op 1 juli niet afgerond zijn, zit de minister met een enorm politiek probleem.

Moties

De **voorzitter**: Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

même politique doit être menée. Nous continuerons donc l'examen des propositions de la Commission. Nos priorités se placent dans la perspective d'une politique globale et équilibrée des flux migratoires. L'accent sera donc mis sur une politique plus active, c'est-à-dire sur une harmonisation des procédures d'asile, et des conditions d'accueil des demandeurs, une plus grande coopération entre les États membres pour la délivrance des visas, la lutte contre l'immigration illégale et la traite des êtres humains, le partenariat avec les États d'origine et une politique d'éloignement commune plus solidaire.

Enfin, j'organiserai une conférence européenne sur les migrations afin de susciter une réflexion sur tous les aspects des phénomènes migratoires. Il s'agit donc d'un programme chargé et ambitieux.

02.04 Pieter De Crem (CVP): Le ministre Duquesne parle d'un raisonnement erroné. A mon estime, il s'agit d'une erreur de comportement. M. Smet était adjoint au commissaire général et parle donc d'expérience. Le nombre de demandes d'asile diminue, mais les chiffres remontent au printemps 2000. Les circuits illégaux sont en plein développement. Notre pays reste donc une plaque tournante de l'immigration. Qu'en est-il des contrôles au moyen de détecteurs de chaleur?

02.05 Jef Valkeniers (VLD): Qu'avez-vous donc fait quand vous étiez au gouvernement? Le nombre des demandeurs d'asile diminue enfin.

02.06 Pieter De Crem (CVP): Les chiffres sont en augmentation et la politique est un échec.

Le ministre est bien informé des canaux d'immigration illégale. Pourquoi ne les révèle-t-il pas? Aux dires du ministre, Pascal Smet est indépendant. Le ministre a déjà voulu supprimer le Commissariat général. Le prédécesseur de Pascal Smet était également indépendant, ce qui lui a valu de perdre son emploi.

Le ministre annonce qu'il crée un groupe intercabinets chargé de formuler des avis. Il déclare également que les dossiers de régularisation seront clôturés vers le 1^{er} juillet. Je suis curieux de voir quelle sera l'élasticité de ce délai. Si les dossiers ne sont pas clôturés pour le 1^{er} juillet, le ministre sera confronté à un sérieux problème politique.

Motions

Le **président**: En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Pieter De Crem en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem en Claude Eerdekens
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
beveelt de regering aan de regulatieprocedure en de afhandeling van alle individuele dossiers op 30 juni 2001 afgewerkt te hebben, en een tweede regularisatiebeweging bij voorbaat uit te sluiten."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Willy Cortois, Denis D'hondt, Charles Janssens en Jan Peeters.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

03 **Samengevoegde mondelinge vragen van**
- de heer Jef Valkeniers tot de minister van Sociale zaken en Pensioenen over "de medische behandeling van het eengemaakte politiekorps" (nr. 4467)
- mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Binnenlandse zaken over "de ziekteverzekering voor de personeelsleden van de eengemaakte politie". (nr. 4470)

(Het antwoord zal gegeven worden door de minister van Binnenlandse zaken)

03.01 **Jef Valkeniers** (VLD): Rijkswachters en hun gezin genoten in het verleden een medische voorkeursbehandeling onder het systeem van aangenomen geneesheren. Ze dienden enkel het terugbetalingstarief te betalen en kregen 70 procent van alle geneesmiddelen gratis. Bepaalde artsenkringen vinden dit systeem volledig in tegenspraak met het streven naar een vertrouwensrelatie tussen huisarts en patiënt. Zij pleiten voor een afschaffing van dit systeem. Welk systeem zal gehanteerd worden voor het eengemaakte politiekorps?

03.02 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Totnogtoe genoten rijkswachters van een apart systeem van vergoeding voor medische kosten en hoefden zij geen remgeld te betalen.

Wordt dat systeem uitgebreid tot alle leden van de eenheidspolitie? Zijn er voorwaarden voor de geneesheren om te worden beschouwd als aangenomen geneesheer? Hoe hoog was het bedrag voor die gezondheidszorg van het Rijkswachtpersoneel? Is er nu voorzien in een budget voor de uitbreiding van het systeem?

Une motion de recommandation a été déposée par M. Pieter De Crem et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Pieter De Crem et Claude Eerdekens
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
recommande au gouvernement de faire en sorte de clôturer la procédure de régularisation et le traitement de tous les dossiers individuels pour le 30 juin 2001 et de renoncer dès à présent à une seconde vague de régularisations."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Willy Cortois, Denis D'hondt, Charles Janssens et Jan Peeters.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

03 **Questions orales jointes de**
- M. Jef Valkeniers au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le régime dont les membres du corps de police unifié font l'objet en matière de soins médicaux". (n° 4467)
- Mme Annemie Van de Casteele au ministre de l'Intérieur sur "l'assurance maladie pour les membres du personnel de la police unique". (n° 4470)

(La réponse sera donnée par le ministre de l'Intérieur)

03.01 **Jef Valkeniers** (VLD): Les gendarmes et leur famille bénéficiaient dans le passé d'un régime de faveur en matière de soins médicaux grâce au système des médecins agréés. Ils ne devaient payer que le tarif de remboursement et obtenaient 70% des médicaments gratuitement. Certains médecins estiment que ce système va totalement à l'encontre de la volonté d'instaurer une relation de confiance entre le généraliste et le patient. Ils plaident pour la suppression de ce système. Quel régime sera mis en place pour le corps de police unifié?

03.02 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Jusqu'il y a peu, les gendarmes bénéficiaient d'un système particulier de remboursement des frais médicaux. Ils ne devaient pas payer le ticket modérateur.

Ce système sera-t-il étendu à tous les membres de la police unique? Le médecin doit-il remplir certaines conditions pour être considéré comme médecin agréé? Quel montant l'application de ce système de soins de santé pour le personnel de la Gendarmerie représentait-il? Prévoit-on un budget

Zal dat alles geen aanleiding geven tot discriminaties met het gemeentepersoneel? Is het normaal dat een minister van Binnenlandse Zaken zich moet bezighouden met het terugbetalen van medische verzorging en medicamenten?

03.03 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): De regeling en de medische bescherming gold en geldt enkel voor de politieambtenaren, niet voor hun gezinsleden. Ze wordt gerechtvaardigd door de beroepsgevaaren waaraan de politie blootstaat. In een eerste fase wordt het netwerk van aangenomen geneesheren behouden. Dat netwerk dient wel te worden aangevuld. In een latere fase wordt het systeem geëvalueerd. Het is niet uitgesloten dat op termijn rekening gehouden zal worden met de evaluatie in de sociale zekerheidssector en het systeem van de vaste huisarts.

(Frans) Het is moeilijk om een precies cijfer over de kost van de werking van de medische dienst door te geven. Men moet rekening houden met de personeelsuitgaven, de investeringskredieten en met de uitgeoefende bekwaamheden, behalve de vermelde terugbetaling. De uitbreiding van het aantal mensen die ervan zou kunnen genieten werd dit jaar geraamd op 150 miljoen frank.

03.04 **Jef Valkeniers** (VLD): Waarom moeten deze personen van een speciaal regime genieten? Die 150 miljoen frank kan nuttiger gebruikt worden. Het is een systeem dat leidt tot misbruik. Zoals bij de oorlogsinvaliden wordt door familieleden en anderen massaal misbruik gemaakt van dit gratis medisch systeem.

03.05 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): De minister raamt de kosten voor de uitbreiding op 150 miljoen. Wat waren de uitgaven voor gezondheidszorg voor de rijkswacht tot op vandaag? Ik meen ook dat er geen goede redenen zijn om een apart gezondheidssysteem te hanteren voor de politie. De medische dienst kan blijven bestaan, maar over het apart systeem moet worden nagedacht. Ik weet nog steeds niet welke criteria men hanteert voor de aangenomen artsen?

03.06 Minister **Antoine Duquesne** (Frans): Hierover moet verder worden nagedacht. Sommige opdrachten van de politiediensten zijn niet zonder risico. Begeleiding van een medische dienst is dus noodzakelijk. Ik ben geen voorstander van discriminerende regelingen, maar ik moet met de omstandigheden rekening houden.

destiné à l'extension de ce système ?

N'y aura-t-il pas des discriminations à l'égard du personnel communal ? Est-il normal qu'un ministre de l'Intérieur doive s'occuper du remboursement des soins médicaux et des médicaments ?

03.03 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): La réglementation et la protection médicale ne s'appliquaient qu'aux fonctionnaires de police et non pas aux membres de leur famille. Elles se justifient par les dangers auxquels sont exposés les policiers. Dans une première phase, le réseau de médecins agréés est maintenu. Ce réseau doit cependant être complété. Il fera l'objet d'une évaluation lors d'une phase ultérieure. A terme, il n'est pas exclu que les évolutions enregistrées dans le domaine de la sécurité sociale, telles que le système du médecin généraliste fixe, soient prises en considération.

(En français): il n'est pas aisé de fournir des chiffres précis sur le coût du fonctionnement du service médical. Il faut tenir compte des dépenses de personnel et de fonctionnement, des crédits d'investissements et des compétences exercées, en sus du remboursement évoqué ici. Le coût de l'extension du nombre de bénéficiaires a été évaluée pour cette année à 150 millions de francs.

03.04 **Jef Valkeniers** (VLD): Pourquoi ces personnes doivent-elles bénéficier d'un régime spécial ? Ces 150 millions peuvent être employés utilement.

Ce système donne lieu à des abus, comme ce fût le cas des invalides de guerre, dont les membres de la famille et d'autres ont abusé massivement de ce système médical gratuit.

03.05 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Le ministre évalue les coûts de l'élargissement à 150 millions. Je voudrais connaître le montant des soins de santé pour la gendarmerie jusqu'à ce jour. J'estime également qu'il n'y a aucune raison d'appliquer un régime de soins de santé distinct à la police. Le service médical peut être maintenu mais il y a lieu d'envisager l'instauration d'un système distinct. J'ignore toujours quels critères sont appliqués pour les médecins qui sont admis.

03.06 **Antoine Duquesne**, ministre (en français): La réflexion devra être poursuivie. Certaines missions menées par les services de police présentent des risques. Elles doivent donc être encadrées par un service médical. Certes, je ne suis pas favorable aux systèmes discriminatoires. Mais je dois tenir compte de la situation.

Ik kan u het exacte bedrag met betrekking tot de rijkswacht niet meedelen. De aldaar geldende regeling schonk iedereen voldoening. Toch zal het systeem worden aangepast waarbij met het aspect "vrijwilligers" rekening zal worden gehouden. Een en ander blijft niettemin objectief.

De zonechef kan alle artsen van zijn ambtgebied erkennen. In functie van de kandidaturen kan een uitbreiding plaatsvinden.

03.07 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Ik hoop dat de minister dit zal opvolgen. Veel jonge artsen zouden wat graag de politie tot hun cliënteel rekenen.

03.08 Jef Valkeniers (VLD): De beslissingen die de minister neemt, hebben ook een weerslag op de sociale zekerheid.

De **voorzitter**: De minister van Sociale Zaken heeft de vraag doorgespeeld naar zijn collega van Binnenlandse Zaken.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Jan Peeters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de situatie van de rekenplichtigen in de politiezones bij de politiehervorming" (nr. 4481)

04.01 Jan Peeters (SP): Door de houding van de ontvangers van gemeenten en OCMW's is in vele politiezones, althans in de provincie Antwerpen, de aanstelling van de verplichte rekenplichtige onmogelijk. Ook de inschakeling van gewestelijke ontvangers is niet vanzelfsprekend. De weigerachtige houding van de ontvangers is mee te verklaren door de onzekerheid over hun statuut en hun financiële vergoeding.

Hoever staat het met het statuut van de rekenplichtige in de politiezone? Kunnen de gouverneurs aangespoord worden om de inschakeling van gewestelijke ontvangers mogelijk te maken?

Kunnen in een zone waar nog geen rekenplichtige bestaat reeds uitgaven en betalingen gedaan worden door een deelnemende gemeente van de meergemeententezone als een soort verrekenbaar voorschot? Heeft de minister bezwaren tegen zo'n betaling door een gemeentelijke ontvanger? Wanneer stort de federale overheid de beloofde dotatie voor 2001? Zal de dotatie gestort worden aan de zone of aan de deelnemende gemeenten?

Je suis incapable de fournir le montant précis concernant la gendarmerie. Le système qui y a fonctionné a toujours emporté la satisfaction de tous. Le système sera cependant adapté, en tenant compte du volontariat. Tout reste cependant objectif.

Le chef de zone peut agréer tous les médecins de son ressort. En fonction des candidatures, une extension pourra avoir lieu.

03.07 Annemie Van de Casteele (VU&ID): J'espère que le ministre suivra ce dossier. De nombreux jeunes médecins aimeraient volontiers compter les policiers parmi leur patients.

03.08 Jef Valkeniers (VLD): Les décisions du ministre ont une répercussion sur la sécurité sociale.

Le **président**: Le ministre des Affaires sociales et des Pensions a transmis la question à son collègue de l'Intérieur.

L'incident est clos.

04 Question de M. Jan Peeters au ministre de l'Intérieur sur "la réforme des polices et la situation des comptables dans les zones de police" (n° 4481)

04.01 Jan Peeters (SP): Dans de nombreuses zones de police, du moins dans la province d'Anvers, l'attitude des receveurs communaux et des receveurs des CPAS entrave la désignation du comptable spécial. L'entrée en service des receveurs régionaux ne se déroule pas non plus dans les meilleures conditions. L'attitude récalcitrante des receveurs s'expliquent par l'incertitude qui entoure leur statut et leur rémunération.

Quel est l'état d'avancement du dossier relatif au statut des comptables spéciaux dans les zones de police ? Ne pourrait-on inviter les gouverneurs à favoriser l'entrée en service des receveurs régionaux ?

Dans une zone où le comptable spécial n'a pas encore été désigné, la commune relevant d'une zone pluricommunale peut-elle effectuer des dépenses et des paiements, en quelque sorte à titre d'avance portée en compte?

Le ministre est-il opposé à ce que ce le receveur communal effectue ce type de paiements ? A quelle date les autorités fédérales transféreront-elles la dotation pour 2001 ? Cette dotation sera-t-elle

octroyée à la zone ou à la commune participante ?

04.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Conform artikel 32 van de wet van 7 december 1998 zoals gewijzigd door de wet van 2 april 2001, bepaalt de gemeenteraad of de politieraad de vergoeding van de bijzondere rekenplichtige. In een ontwerp van koninklijk besluit dat de vergoeding van die rekenplichtige bepaalt, wordt een maximumbedrag vastgesteld in functie van het personeelsbestand van de politiezone en naar evenredigheid met de toelage voor het mandaat van korpschef.

Het ontwerp werd opgesteld na overleg met de stuurgroep waarin de vertegenwoordigers van de federaties van de gewest- en gemeenteontvangers en van de verenigingen van steden en gemeenten zitting hebben. Als de administratieve formaliteiten achter de rug zijn, wordt het koninklijk besluit gepubliceerd.

Artikel 54 van de nieuwe gemeentewet bepaalt dat de gewestontvangers door de gouverneur worden benoemd. Hij wijst de gemeenten aan waar de ontvangers hun bevoegdheden zullen uitoefenen. De examens en indienstnemingen zijn aan mijn goedkeuring onderworpen.

In de memorie van toelichting van de wet op de geïntegreerde politie wordt slechts op de derde plaats in de mogelijkheid voorzien een gewestontvanger als bijzonder rekenplichtige aan te wijzen. Aangezien sommige gouverneurs weigeren mee te werken zal ik er bij hen op aandringen dat zij het nodige doen.

In mijn circulaire ZPZ 8 van 18 oktober 2000 over de gemeentebegroting en –boekhouding in het kader van de politiehervorming, wordt voor de politie voor 2001 een afzonderlijke begroting gevraagd. Voorts heb ik beslist dat in een meergemeentezone overleg moet plaatsvinden over welke gemeente(n) betalen en hoe dit met de andere betrokken gemeenten wordt verrekend. Dat is het begin van een toekomstig overleg op het niveau van de zone.

De voorschotten op de federale dotatie voor 2001 zullen in de loop van de maand mei aan alle gemeenten die van de politiezones deel uitmaken worden uitbetaald. Ik heb de gemeenten zopas een circulaire gestuurd waarin aan de vastgestelde financiële mechanismen wordt herinnerd.

04.03 **Jan Peeters** (SP): Uw antwoord vormt een goede leidraad voor de gemeentelijke ontvangers tijdens de volgende maanden.

04.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Conformément à l'article 32 de la loi du 7 décembre 1998, telle que modifiée par la loi du 2 avril 2001, le conseil communal ou le conseil de police fixe l'indemnité du comptable spécial. Dans un projet d'arrêté royal fixant l'indemnité de ce comptable, un maximum est déterminé pour cette indemnité, en fonction de l'effectif de la zone de police et proportionnellement à l'allocation de mandat de chef de corps.

Ce projet a été rédigé en concertation avec le groupe directeur, où siègent les représentants des fédérations des receveurs régionaux et communaux et des associations des villes et communes. Dès que les formalités administratives auront été accomplies, l'arrêté royal sera publié.

L'article 54 de la nouvelle loi communale dispose que les receveurs régionaux sont nommés par le gouverneur. Celui-ci désigne les communes dans lesquelles chacun exercera ses attributions. Les examens et recrutements sont assujettis à mon accord.

L'exposé des motifs pour la loi sur la police intégrée ne prévoit qu'en troisième lieu la possibilité de désigner un receveur régional comme comptable spécial. Comme certains gouverneurs refusent de participer à l'opération, je vais insister auprès d'eux afin qu'ils fassent le nécessaire.

Dans ma circulaire ZPZ 8 du 18 octobre 2000, relative au budget et à la comptabilité communale dans le cadre de la réforme des polices, j'ai demandé un budget séparé pour la police pour 2001. De plus, j'ai décidé qu'au sein d'une zone pluricommunale, une concertation entre les communes concernées doit mener à déterminer quelle(s) commune(s) payent et comment s'effectue le calcul avec les autres. Ce sera la base d'une future concertation à mener au niveau de la zone.

Les avances sur la dotation fédérale pour 2001 seront liquidées, pour toutes les communes faisant partie des zones de police, dans le courant du mois de mai. Je viens d'envoyer une circulaire aux communes pour rappeler les mécanismes financiers prévus.

04.03 **Jan Peeters** (SP): Votre réponse constituera un bon fil conducteur pour les receveurs communaux au cours des prochains mois.

Kan u het probleem van de gewestelijke ontvangers al eens aankaarten bij de gouverneurs? Dat kan de situatie deblokkeren.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Jan Peeters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de overdracht van door de Regie der Gebouwen ingehuurde rijkswachgebouwen aan de politiezones" (nr. 4482)

05.01 Jan Peeters (SP): De gebouwen in eigendom van de Regie der Gebouwen worden, met een onderhoudstoelage, toegewezen aan de politiezones. Hoe zit het met de overdracht van gebouwen van de rijkswachbrigades die gehuurd worden? Dat van de rijkswachbrigade Herentals wordt gehuurd van een privé-persoon. Wat gebeurt ermee? Wordt het overgedragen naar de politiezone, met een extra huurtoelage bovenop de federale dotatie, zodat het huurcontract kan worden verdergezet?

Hoelang kan de zone rekenen op deze extra toelage? Wanneer zal de overdracht van huurcontract gebeuren?

Voorzitter: Willy Cortois.

05.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Mijn medewerkers zijn al een tijdje bezig met de politiehervorming. Er moeten een aantal problemen worden opgelost die des te acuter zijn omdat er twee departementen bij betrokken zijn.

(Nederlands): In de loop van dit jaar worden de huurcontracten, afgesloten door de Regie der Gebouwen voor de huisvesting van rijkswachbrigades, overgedragen aan de betrokken zones. Het voorbereidend werk werd hiervoor gestart. De financiële middelen worden van de begroting van de Regie der Gebouwen overgedragen naar het ministerie van Binnenlandse Zaken en dan ter beschikking gesteld van de betrokken politiezones. De zone moet beslissen over de duur van het bestaande contract.

05.03 Jan Peeters (SP): Dank u voor dit antwoord, waar ik al enkele maanden op zat te wachten.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Jo Van Eetvelt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de onverenigbaarheid van het ambt als politie en brandweer" (nr. 4491)

Pourriez-vous aborder le problème des receveurs régionaux avec les gouverneurs ? Cela permettrait de débloquer la situation.

L'incident est clos.

05 Question de M. Jan Peeters au ministre de l'Intérieur sur "le transfert aux zones de police de bâtiments de la gendarmerie loués par la Régie des bâtiments" (n° 4482)

05.01 Jan Peeters (SP): Les bâtiments dont la Régie des bâtiments est propriétaire sont affectés aux zones de police et donnent lieu à l'octroi d'une subvention pour leur entretien. Qu'en est-il du transfert des bâtiments loués pour les besoins des brigades de gendarmerie ? Le bâtiment de la brigade de gendarmerie de Herentals est loué à une personne privée. Qu'en adviendra-t-il ? Sera-t-il transféré à une zone de police avec octroi, pour la location, d'une subvention en sus de la dotation fédérale, ce qui permettrait de prolonger le bail ?

Combien de temps la zone de police pourra-t-elle compter sur cette subvention supplémentaire ? Quand le bail locatif sera-t-il transféré ?

Présidence: Willy Cortois.

05.02 Antoine Duquesne, ministre (en français): La réforme des polices occupe mes collaborateurs depuis un certain temps. Il s'agit de résoudre certains problèmes qui sont d'autant plus aigus lorsqu'ils concernent deux départements.

(En néerlandais): Les contrats de location pour le logement des brigades de gendarmerie transférées vers les zones concernées seront conclus dans le courant de cette année par la Régie des bâtiments. Les moyens financiers nécessaires à cet effet seront transférés du budget de la Régie des bâtiments vers le ministère de l'Intérieur pour être ensuite mis à la disposition des zones de police concernées. Il appartient à la zone de décider de la durée du contrat existant.

05.03 Jan Peeters (SP): Je vous remercie pour cette réponse que j'attendais depuis plusieurs mois déjà.

L'incident est clos.

06 Question de M. Jo Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "l'incompatibilité entre les fonctions de membre de la police et de membre des services d'incendie" (n° 4491)

06.01 Jozef Van Eetvelt (CVP): Reeds sedert lang bestaat de vraag van politieagenten en brandweperlui om beide beroepen te mogen combineren. Ook door de wet op de geïntegreerde politiedienst wordt die mogelijkheid uitgesloten. Nochtans is er een tekort aan vrijwillige brandweperlui. Kan niet gedacht worden aan het opheffen van die onverenigbaarheid, eventueel voor het basiskader?

06.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Deze onverenigbaarheid is voor politie en rijkszwacht wel omschreven. Zij is ingegeven door een bezorgdheid om te vermijden dat brandweperlui in conflict zouden komen met de deontologische regels van de gerechtelijke politie. Er wordt thans gewerkt aan een KB om de cumulatie verder te gedogen voor wie vóór 1 april 1999 reeds het ambt van brandweerman uitoefende en die geen mandaatfunctie bij de politie uitoefent.

06.03 Jozef Van Eetvelt (CVP): Ik heb begrepen dat men voor bepaalde politieagenten een uitzonderingsregel toestaat, terwijl de twee functies daarna onverenigbaar worden.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Marie-Thérèse Coenen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het terugsturen op 16 april 2001 van een Albanese vrouw naar haar land van herkomst" (nr. 4518)

07.01 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Op 16 april is een jonge Albanese vrouw uitgewezen. Haar aanvraag werd onontvankelijk verklaard omdat zij volgens de Dienst Vreemdelingenzaken niet conform was met de criteria van het verdrag van Genève.

Ik heb sinds januari uw aandacht gevestigd op het gevaar verbonden aan het terugsturen naar Albanië van een vrouw die daar het slachtoffer van een collectieve verkrachting werd. Haar advocaat lichtte mij in omtrent de "opvolging" van het beroep en ook mevrouw Lizin heeft demarches gedaan. Welke situaties worden als "aanvaardbaar" beschouwd? Ik wil uw aandacht vestigen op het advies dat wij inzake de specifieke opvang van vrouwelijke asielzoekers hebben aangenomen.

Waarom kreeg deze jonge vrouw een andere behandeling? Bent u er zeker van dat zij geen gevaar meer loopt in Albanië? Albanië wordt regelmatig in verband gebracht met vrouwenhandel,

06.01 Jozef Van Eetvelt (CVP): La question relative à la compatibilité entre les fonctions de membre de la police, d'une part, et d'un service d'incendie, d'autre part, se pose depuis longtemps déjà. La possibilité de combiner les deux fonctions est également exclue par la loi relative aux services de police intégrés. Les services d'incendie sont cependant confrontés à une pénurie de personnel. La suppression de cette incompatibilité ne pourrait-elle être envisagée pour le cadre de base?

06.02 Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais) : Cette incompatibilité, qui est expressément décrite en ce qui concerne la police et la gendarmerie, est motivée par le souci d'éviter que les membres des services d'incendie n'entrent en conflit avec les règles déontologiques de la police judiciaire. Un arrêté royal tendant à confirmer la tolérance en matière de cumul à l'égard de ceux qui exerçaient déjà les fonctions de sapeur pompier sans exercer dans le même temps un mandat à la police avant le 1^{er} avril 1999 est en préparation.

06.03 Jozef Van Eetvelt (CVP): J'ai compris que certains agents de police bénéficient d'une exception et qu'à l'avenir, les deux fonctions seront incompatibles.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Marie-Thérèse Coenen au ministre de l'Intérieur sur "le renvoi d'une femme albanaise dans son pays d'origine ce 16 avril 2001" (n° 4518)

07.01 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Le 16 avril, une jeune femme albanaise a été expulsée. Sa demande n'a pas été jugée recevable, l'Office des étrangers la jugeant non conforme aux critères de la Convention de Genève.

Dès janvier, j'avais attiré votre attention sur le danger que représentait pour elle le renvoi en Albanie, où elle avait subi des viols collectifs. Son avocat m'a informée du « suivi » de son recours et Mme Lizin est également intervenue. Quelles situations sont-elles considérées comme « acceptables » ? J'aimerais attirer votre attention sur l'avis que nous avons adopté sur l'accueil spécifique des demandeurs d'asile.

Pourquoi cette jeune femme a-t-elle fait l'objet d'un traitement différencié ? Etes-vous certain qu'en Albanie, elle n'est plus en danger ? L'Albanie est un pays régulièrement cité en matière de traite des

filières gespecialiseerd in uitbuiting en vendetta's.

femmes, de filières d'exploitation et de vendetta. L'État albanais s'engage-t-il à la protéger ?

De **voorzitter**: Volgens mij had deze vraag niet gesteld mogen worden, aangezien ze betrekking heeft op een specifiek geval. Blijkbaar heeft de Kamervoorzitter ze echter aanvaard. Bijgevolg stel ik voor dat de minister een antwoord zou geven op het algemene aspect van het probleem dat door mevrouw Coenen is aangekaart. (*Instemming*)

Le **président**: A mon sens, cette question n'aurait pas dû être posée car elle concerne un cas particulier. Je constate cependant que le président de la Chambre l'a acceptée. Je propose dès lors que le ministre réponde à l'aspect général du problème évoqué par Mme Coenen. (*Assentiment*)

07.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik zal mij niet over dit specifieke geval uitspreken, aangezien het Reglement bepaalt dat dergelijke vragen onontvankelijk zijn. Voorts is de commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatslozen onafhankelijk en kan ik zijn beslissingen dus niet beïnvloeden.

07.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Je ne me prononcerai pas sur le cas particulier évoqué car le Règlement prévoit que de telles questions sont irrecevables. Par ailleurs, le Commissaire général aux réfugiés est indépendant et je ne veux pas intervenir dans ses décisions.

De algemene regel is dat rekening wordt gehouden met de specifieke verdrukking waarvan de vrouwen het slachtoffer zijn, als zij hiervan melding maken bij het indienen van hun asielaanvraag en die verdrukking overeenkomst met de criteria van het verdrag van Genève.

De façon générale, il est tenu compte des éléments de persécution spécifique subies par les femmes, quand elles l'invoquent lors de leur demande d'asile, et quand cela cadre avec les critères de la Convention de Genève.

Er wordt terzake een voorstel van richtlijn voorbereid.

Une proposition de directive à ce sujet est en préparation.

Elke aanvraag wordt individueel onderzocht. Voorts zal ik geen lijst opmaken van "aanvaardbare situaties".

Chaque demande est examinée individuellement et je n'établirai pas de liste de « situations acceptables ».

Het vasthouden van personen met het oog op hun uitwijzing staat los van de vraag of hun aanvraag al dan niet gegrond is. Dat bepaalde Albanese vrouwen niet zijn vastgehouden, betekent niet dat ze anders worden behandeld.

Le maintien de personnes en vue de leur éloignement n'est pas lié au fondement de leur demande. Si des demandes de femmes albanaises n'ont pas été acceptées, il ne s'agit pas d'un traitement différencié.

Ik heb recentelijk een terugkeerakkoord gesloten met de Albanese regering.

Je viens de signer avec le gouvernement albanais un accord de réadmission.

Bij elke verwijdering moet het commissariaat-generaal ter attentie van de minister van Binnenlandse Zaken aangeven of een terugkeer zijns inziens al dan niet een gevaar inhoudt voor de betrokken vreemdeling.

Concernant l'éloignement, le commissariat général doit mentionner, à l'attention du ministre de l'Intérieur, s'il est d'avis qu'un retour présente ou non un danger pour chaque étranger concerné.

Bij elke ontmoeting met de Albanese autoriteiten vestig ik hun aandacht op het slechte imago van hun land. Ik ben ervan overtuigd dat we de efficiëntst mogelijke middelen in de strijd moeten werpen om de maffia te bestrijden en een einde te maken aan de bloedvetes.

Chaque fois que je rencontre les autorités albanaises, j'attire leur attention sur l'image négative de leur pays. Je suis convaincu qu'il faut développer les moyens les plus efficaces pour lutter contre la mafia et les situations de vendetta.

In het kader van het Belgische EU-voorzitterschap zullen we structuren voor informatie-uitwisseling opzetten met alle landen die met grote migratiestromen te maken hebben.

A l'occasion de la présidence européenne, nous allons veiller à mettre en place un dispositif d'échange d'informations avec tous les pays qui connaissent des flux migratoires importants.

07.03 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): In de huidige asielpprocedure wordt geen rekening gehouden met de ontreddering van vrouwen die hier helemaal alleen aankomen. Zij zouden bijvoorbeeld door een psycholoog begeleid kunnen worden.

07.04 Minister Antoine Duquesne (*Frans*) : De dienst Vreemdelingenzaken heeft een dienst Psychologische Bijstand.

07.05 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): De vluchteling wie geval mij nu voor ogen staat, heeft daar alvast geen beroep op kunnen doen.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.16 uur.

07.03 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Rien n'est fait, dans la procédure d'asile actuelle, pour tenir compte de la détresse des femmes qui arrivent seules chez nous. Elles pourraient être aidées par un psychologue, par exemple.

07.04 Antoine Duquesne , ministre (*en français*): L'Office des Étrangers dispose d'un service d'aide psychologique.

07.05 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): La personne concernée n'en a pas bénéficié.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 16.16 heures.